

Rapport d'expérience Mobilité d'observation Erasmus +

Bénéficiaire: Alessia AIROLDI – Professeure d'italien

Organisme d'accueil: ISILTeP Verrès

Adresse: via Frère Gilles 33, 11029 Verrès (AO), Italie

La mobilité a été réalisée du 4 au 5 juin 2026 au sein de l'ISILTeP de Verrès, lycée polyvalent qui comporte une section technique Tourisme avec mention ESABAC, une section professionnelle Administration, Finance et Marketing, ainsi qu'une filière professionnelle dans le domaine de la santé.



JOUR 1 – JEUDI 4 JUIN 2026

Visite de l'ISILTeP de Verrès

Accueil par madame Chelia SCHIFANO, professeure de français et référente internationalisation / Erasmus de l'établissement, qui a permis d'échanger sur les projets internationaux existants et sur les différentes filières de l'établissement.

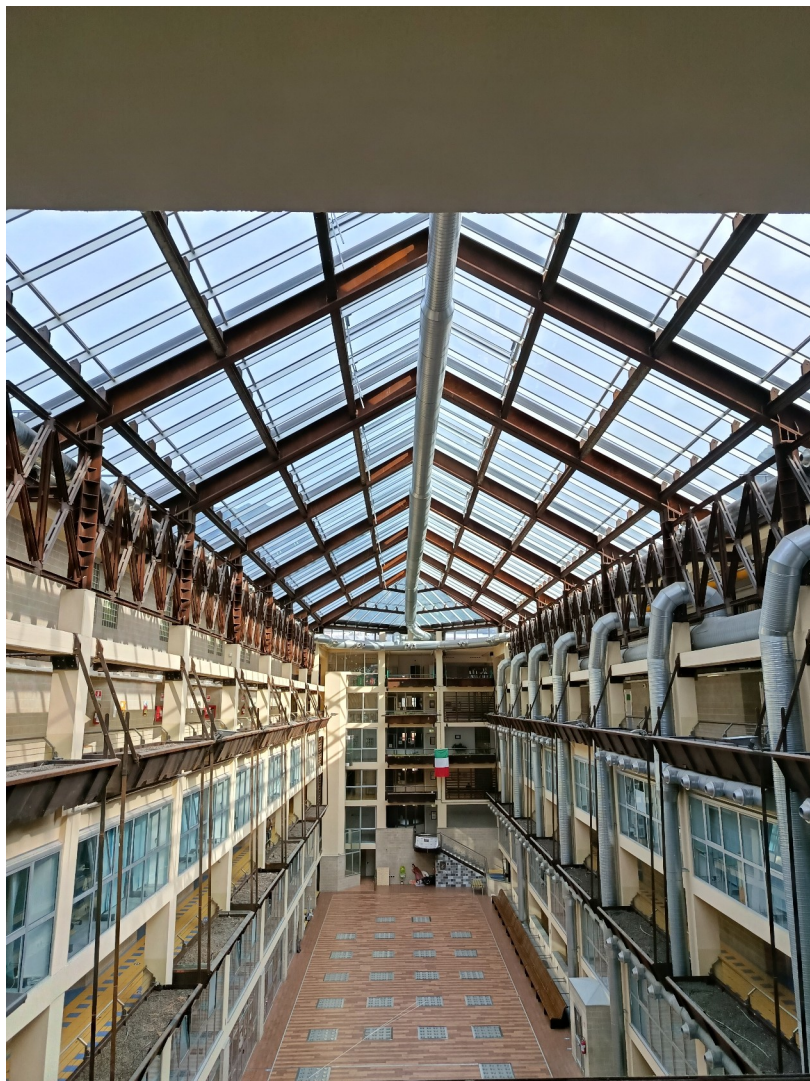


L'établissement accueille 800 élèves qui proviennent de Verrès et des villages environnants. Le bâtiment était destiné dans le passé à une usine textile, un secteur très développé autrefois dans la région. Malgré ce grand nombre d'élèves, le calme règne dans les couloirs de l'établissement et dans les salles de cours. La région Vallée d'Aoste, qui possède un statut autonome par rapport au reste de l'Italie grâce notamment à son bilinguisme, offre des conditions de travail très confortables pour les élèves et les professeurs, avec des classes d'environ 15 élèves en moyenne dans toutes les matières. Le lycée de Verrès, une des plus grandes structures de la région, propose une offre de formation très diversifiée: lycée général scientifique, lycée technique Tourisme avec mention ESABAC, section informatique, formation dans le domaine de l'électricité, filière Administration, Finance et Marketing, formation professionnelle dans le domaine de la santé.

La place des langues étrangères, notamment du français, revêt un rôle extrêmement important car pour travailler dans le secteur public de la Vallée d'Aoste il est nécessaire de valider un examen de français de niveau C1.

L'usage des TICE est partie intégrante du quotidien des élèves et des professeurs : les salles de classe sont équipées, pour la plupart, de tableaux interactifs et les élèves disposent de tablettes qu'ils utilisent régulièrement en cours.

L'établissement mène une réflexion approfondie sur les pratiques inclusives. En effet, outre l'inclusion d'élèves en situation de handicap dans les classes accompagnés d'un professeur de soutien, qui est une pratique prévue par la législation italienne, le lycée de Verrès travaille actuellement sur la réalisation d'un film documentaire sur le thème de l'inclusion, grâce à l'intervention d'élèves qui ont été eux-mêmes en situation de décrochage et qui souhaitent partager leur expérience.





Observation de cours 1 – Classe de 1 SSAS B, Madame Ilaria NICCO

Il s'agit d'un cours de **français LV1** en première année de la **section professionnelle «Services à la santé et assistance sociale»**. 12 élèves de niveau B1. Le cours est actionnel, la pratique de l'oral joue un rôle majeur. Les élèves ont travaillé sur le thème des faits divers qui leur a permis de s'approprier les temps du passé mais également le lexique lié au thème de la santé. Le projet final a consisté dans la réalisation de vidéos où les élèves jouent le rôle de journalistes au JT et relatent un fait divers. Une prof de soutien est présente en cours, elle est assise à côté de l'élève en situation de handicap et l'aide à se concentrer et à réaliser la tâche demandée selon ses capacités. La professeure de français pratique également la différenciation, en poussant les élèves à donner le meilleur d'eux-mêmes selon leur capacités et en les encourageant de manière bienveillante. L'observation de ce cours a également permis une réflexion sur les pratiques d'intercorrection et interévaluation, courantes dans la classe.

Observation de cours 2 – 5 SSN Madame Valentina BECHIS

Il s'agit d'un cours de **français LV1** d'une classe de dernière année (cinquième année) de **lycée général scientifique**. 15 élèves de niveau C1.

La Vallée d'Aoste prévoit que les élèves suivent le même nombre d'heures de français et d'italien durant leur cursus: au collège, ils doivent suivre 6h de français et 6h d'italien. Au lycée, ils suivent 4h de français obligatoires peu importe leur filière.

Durant le cours observé, les élèves effectuent des révisions pour le bac de français à l'aide de leur professeure. L'observation de ce cours a permis un échange sur les modalités d'évaluation en dernière année de lycée général. Toutes les matières ont un poids pour l'obtention du baccalauréat, les coefficients n'existent pas en Italie. Pour le français, les élèves ont une épreuve écrite et une épreuve orale, et cela dans n'importe quelle filière. Bien qu'il s'agisse d'une section scientifique, l'apprentissage de la littérature,

ainsi que la maîtrise des techniques d'analyse littéraire et la lecture des classiques joue un rôle de premier plan. Pour le baccalauréat de français, les élèves doivent étudier 20 textes d'auteurs classiques du XIX^{ème} et XX^{ème} siècle. Le jour de l'examen, l'examineur choisit un texte et les élèves doivent présenter le contexte de l'extrait, l'auteur et proposer une analyse fine pendant 7-10 minutes environ. Durant le cours observé, les élèves analysent et discutent en langue cible un extrait de *La cantatrice chauve* d'Eugène Ionesco. Les élèves sont encouragés, pour l'épreuve finale, à effectuer des liens interdisciplinaires entre les textes étudiés en classes et d'autres matières ou à se référer leur culture générale. Une élève propose par exemple des liens entre le théâtre de l'absurde et le cinéma de Pasolini ou l'oeuvre de Luigi Pirandello. Le cours observé a permis également un partage de pratiques sur la méthodologie d'analyse d'un texte en LVE.

Réunion avec Madame Antonella DALLOU, Proviseure du lycée et Madame Chelia SCHIFANO, référente projets internationaux.

Cette réunion nous a permis d'envisager **un projet d'échange** entre les élèves du lycée de Verrès et les élèves du lycée de Moûtiers des sections générales et professionnelles. De plus, l'ISILTEP de Verrès étant déjà accrédité **Erasmus**, une collaboration pourra être mise en place pour **la recherche de lieux de stage** pour les élèves des sections professionnelles.

Observation de cours 3 – 5 SSAS Madame Cristina GYPPEZ

Il s'agit d'une classe de 13 élèves de la cinquième et dernière année de la **filière professionnelle «Services à la santé et assistance sociale»**. Cours de **français LV1**. Les élèves révisent l'épreuve orale du baccalauréat avec leur professeure. Ils ont un niveau B2/ C1, ce qui leur permet d'échanger aisément avec moi.

Cette formation professionnelle propose la réalisation de projets en lien avec des associations du territoire (enfants, personnes âgées, personnes en situation de handicap), des cours d'hygiène et santé pratiques, de psychologie appliquée ainsi que des stages dans les entreprises de la région. Toutefois, la formation professionnelle en Italie a aussi pour vocation de développer une culture générale et des connaissances théoriques solides car de nombreux élèves poursuivent leurs études à l'université (école d'infirmier, licence de psychologie, d'assistant social, licence de langues étrangères appliquées, parfois licence de mathématiques..).

L'examen de français LV1 du baccalauréat prévoit donc l'étude de 20 textes littéraires comme pour les filières du lycée général, avec l'analyse stylistique et la maîtrise du contexte historique et littéraire. La réussite de cet examen oral permet aux élèves d'accéder aux concours publics dans la Vallée d'Aoste sans devoir passer un test de langue française. La séance observée porte sur l'étude du poème *Spleen* de Baudelaire. Afin d'ancrer les savoirs littéraires dans le domaine professionnel des élèves, la professeure approfondit le travail lexical et se focalise sur les termes médicaux et du domaine de la psychologie.



Observation de cours 4 – 3 TUR Madame Chelia SCHIFANO

Il s'agit d'un cours de **français LV1** d'une classe de **troisième année de la section tourisme** composée de 12 élèves.

Le cours porte sur une analyse de texte d'un extrait d'*Atala* de Chateaubriand. Les élèves travaillent en binôme sur le texte. Après une compréhension globale, ils doivent effectuer une analyse stylistique du texte. Ils doivent également, sans avoir au préalable abordé l'auteur ou son contexte, le situer dans le courant du romantisme, ce qu'ils arrivent à faire aisément puisque ce courant a déjà été abordé en histoire, littérature italienne et littérature anglaise. La correction se fait à l'oral, les élèves sont habitués dans toutes les matières à prendre des notes (même en langue étrangère).

Observation de cours 5 – 2 TUR Madame Erica MORISE

Il s'agit d'un cours de **français LV1** d'une classe de **deuxième année de la section tourisme** composée de 11 élèves. Durant les deux premières années l'étude des langues porte essentiellement sur la grammaire, le lexique et vise à développer les compétences des élèves dans les 5 activités langagières. C'est seulement à partir de la troisième année que l'étude de textes littéraires débute dans les sections générales, techniques et professionnelles.

Les élèves de cette classe étudient la francophonie du point de vue du tourisme, en particulier dans la région de Bruxelles. Durant la séance observée, les élèves travaillent sur une compréhension de l'oral sur le thème de la BD à Bruxelles. La vidéo est tirée d'un JT de France 2. Les élèves regardent deux vidéos de durées très différentes (3 minutes et 7 minutes) et doivent répondre à des questions que le professeur annonce à l'oral et qu'ils doivent noter. Une mise en commun orale est ensuite effectuée.

JOUR 2 – VENDREDI 5 JUIN 2026

Observation de cours 1 – 5 AFM Simulation d'examen du baccalauréat

La séance observée consistait en une **simulation orale de l'examen du baccalauréat**. La classe concernée était composée de 15 élèves de la filière **Administration, Finance et Marketing**. L'objectif de cette simulation (dont l'évaluation n'est pas prise en compte dans le bulletin) est de mettre les élèves en condition d'examen et de leur donner des conseils avant l'épreuve.

Des élèves sont tirés au sort et passent devant un jury composé de quatre enseignants qui posent à tour de rôle des questions dans leur matière: histoire-géographie, littérature italienne, français et économie / gestion (la matière de spécialité de leur cursus).

L'entretien commence avec une présentation du CV du candidat (expériences professionnelles et activités extrascolaires).

Observation de cours 2 – 3 Informatica Madame Alessandra Marchesi

Il s'agissait d'un **cours d'anglais** dans une classe de 10 élèves en **troisième année de filière informatique**.

Le cours observé était un *oral test*, une évaluation orale où les élèves s'entretenaient avec le professeur en anglais sur des questions de civilisation et de littérature, relatives à la période de James the First et à *The paradise lost* de John Milton. Les élèves devaient exprimer un discours construit, développé et argumenté sur les notions abordées en cours. Ils étaient également invités à effectuer des liens avec le programme de littérature italienne, notamment avec la *Divina Commedia* de Dante.

Observation de cours 3 – 2 AFM Madame Tiziana Balma

Cours d'**anglais** dans une classe de 9 élèves en **deuxième année de la filière Administration, Finance et Marketing**.

L'objectif de la séance était d'encourager les élèves à lire un classique tel que *Oliver Twist* pendant l'été (en version simplifiée). La séance a donc fait l'objet d'une lecture collective du début de l'oeuvre et d'un travail sur le lexique et sur la compréhension de l'écrit.

Observation de cours 4 – 5 AFM Madame Nicco Giada

Cours de français. La classe concernée était composée de 15 élèves de la filière **Administration, Finance et Marketing**. La séance a été consacrée à la préparation de l'épreuve de dissertation au baccalauréat, avec une révision de la méthodologie et un entraînement proposé à la classe. L'accent a été également mis sur l'importance de la préparation à l'épreuve orale de français (où les élèves doivent connaître 20 extraits littéraires) afin d'obtenir la certification qui leur permet d'accéder à l'emploi dans la Vallée d'Aoste. Pendant la séance j'ai pu échanger avec la professeure concernant les critères d'évaluation de l'examen écrit et oral.

Rencontre avec Tiziana Balma – Professeure d'anglais, élue à la mairie de Verrès et présidente du comité de jumelage de Verrès

Cette rencontre extrêmement enrichissante m'a permis de mieux connaître l'histoire et les spécificités de Verrès et de la Vallée d'Aoste, afin de comprendre davantage l'importance du bilinguisme.

Bilan de la mobilité à Verrès

Ma mobilité Erasmus à Verrès a constitué une expérience particulièrement enrichissante et inspirante, tant sur le plan professionnel que personnel. Ce séjour m'a offert l'opportunité unique de me plonger dans un contexte où le bilinguisme et la maîtrise de plusieurs langues sont une fierté locale. Les échanges avec les professeurs et certains élèves m'ont permis de mieux connaître l'histoire et les spécificités de la région autonome de la Vallée d'Aoste. J'ai pu me confronter à différentes méthodes d'enseignement dans différents domaines et filières, qui gardent toutefois le même dénominateur commun: la volonté de fournir un enseignement exigeant et de qualité à chaque élève peu importe la filière choisie, afin non seulement de développer une solide culture linguistique et humaniste pour former des futurs citoyens éclairés, mais aussi dans le but de donner à chaque élève (même à ceux issus des formations professionnelles) l'opportunité de réussir dans un cursus universitaire. Si des similitudes existent avec notre système scolaire (périodes de stage durant l'année scolaire pour les élèves des formations professionnelles, investissement dans les projets internationaux, approche actionnelle et

communicative en cours de langue), des différences structurelles ont toutefois attiré mon attention. Le baccalauréat professionnel, qui se déroule en cinq années, permet d'atteindre un niveau en langue étrangère égal à celui des élèves de lycée général, avec l'apprentissage du français pendant 4h par semaine et 3h pour l'anglais. L'étude de la littérature et la lecture des classiques en langue étrangère jouent un rôle de premier plan dans le cursus, en plus de la place très importante donnée à l'oral. Les heures consacrées dans l'emploi du temps à l'apprentissage des langues, associés au travail en petit groupes et aux exigences élevées des programmes et des évaluations nationales, permettent aux élèves d'atteindre un niveau avancé en plusieurs langues étrangères, et de développer une certaine aisance lorsqu'il s'agit de mettre en perspective différentes notions de plusieurs matières et donc de mener une réflexion approfondie sur certains concepts.

J'ai également établi des liens réels et précieux avec l'ISILteP pour envisager un échange pendant l'année 2026-2027 et une future collaboration Erasmus+. Je repars de cette mobilité avec un enthousiasme renouvelé, une meilleure compréhension des enjeux de la formation des langues dans le domaine du tourisme et de la formation professionnelle, et de nouvelles compétences que je pourrai mobiliser dans mes pratiques quotidiennes. Je tiens à remercier très sincèrement Chelia SCHIFANO pour la qualité du programme qu'elle a conçu pour cette mobilité. Je suis également très reconnaissante aux enseignants pour leur gentillesse et le temps qu'ils ont consacré à m'expliquer leurs missions, à me faire découvrir leur réalité professionnelle et leur savoir-faire. Je souhaite aussi exprimer ma gratitude à l'ensemble de la communauté éducative ainsi qu'aux élèves pour l'accueil chaleureux qu'ils m'ont réservé. Chacun a contribué d'une manière ou d'une autre à la belle réussite de cette mobilité.